

cinématou-enfant a pour objectif de faire découvrir aux spectateurs de tout âge les dernières productions internationales en matière d'animation et de mettre en valeur le cinéma suisse d'animation. Un concept favorisant le mélange entre générations et cultures à travers des projections tout public. Le Festival cinématou-enfant propose également des ateliers d'éveil à l'image et d'initiation aux techniques de l'animation. Issu d'une ancienne section du Festival Cinéma Tout Ecran, dénommée « Cinéma Tout Enfant », cinématou-enfant est aujourd'hui devenu un festival indépendant. Son logo a été créé par SO2 Design et l'affiche 2006 par l'illustratrice, Adrienne Barman. Au programme: des courts-métrages d'animation en compétition, des grands classiques et des films spéciaux ne bénéficiant pas pour la plupart de sorties en salles.

SAMEDI 28.10		DIMANCHE 29.10		LUNDI 30.10		MARDI 31.10		MERCREDI 1.11		JEUDI 2.11		VENDREDI 3.11		SAMEDI 4.11		DIMANCHE 5.11	
JOURNEE MONDIALE DU CINEMA D'ANIMATION						OUVERTURE DE LA COMPETITION		JOURNEE DES ENFANTS, PROJECTIONS GRATUITES									
09:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner	09:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner	10:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner et repas chaud dès midi	10:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner et repas chaud dès midi	10:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner et repas chaud dès midi	10:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner et repas chaud dès midi	10:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner et repas chaud dès midi	09:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner	09:00	Ouverture de la tente RIVELLA, petit déjeuner
de 10:00 à 15:00	*Atelier TSR réalise un vrai film d'animation avec Myriam et Jean-Claude Bielmann. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 10 ans	de 10:00 à 15:00	*Atelier TSR réalise un vrai film d'animation avec Myriam et Jean-Claude Bielmann. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 10 ans	de 16:30 à 17:45	*Atelier TSR: fabrique tes images animées avec Astrid Maury. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 5 ans	16:30	Atelier de fabrication de lanternes proposé par pré en bulle sous la tente RIVELLA, Place des Grottes	11:00	JOURNEE DES ENFANTS PROJECTIONS GRATUITES	17:00	COLLECTION PISTACHE 44 «Bonne journée Monsieur M.» 5 courts métrages d'animation proposés par les Films du Préau. Tout public, suggéré 5 ans	17:00	COLLECTION TURQUOISE 36' «Le petit manchot» 6 courts métrages d'animation, proposés par les Films du Préau. Tout public, suggéré 2 ans	de 10:00 à 12:00	*Atelier TSR: fabrique tes images animées avec Astrid Maury. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 5 ans	10:30	COLLECTION ORANGE 80' 12 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans
10:30	Avant-première COLLECTION PRUNE 58' «Patate» 5 courts métrages d'animation produits par FOLIMAGE. Tout public, suggéré 4 ans	11:00	COLLECTION TURQUOISE 36' «Le petit manchot» 6 courts métrages d'animation, proposés par les Films du Préau. Tout public, suggéré 2 ans	16:30	COLLECTION CAMEL 33' «Petits courts» 7 petits courts métrages d'animation étrangers Tout public, suggéré 2 ans	17:30	Cérémonie d'ouverture des films en compétition en présence du jury enfants au cinéma les Grottes	11:00	COLLECTION PRUNE 58' «Patate» 5 courts métrages d'animation produits par FOLIMAGE. Tout public, suggéré 4 ans	19:00	COLLECTION CITRON 83' 11 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans, suggéré 10 ans	18:45	COLLECTION BLEUE 86' «Découvertes» 11 courts métrages d'animation et de fiction suisses et étrangers. Tout public, suggéré 7 ans	11:00	COLLECTION CAMEL 33' «Petits courts» 7 petits courts métrages d'animation étrangers Tout public, suggéré 2 ans	de 10:00 à 12:00	*Atelier TSR: fabrique tes images animées avec Astrid Maury. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 5 ans
11:00	Brunch familial au MATOUBAR sous la tente RIVELLA	11:00	Brunch familial au MATOUBAR sous la tente RIVELLA	18:30	COLLECTION BLEUE 86' «Découvertes» 11 courts métrages d'animation et de fiction suisses et étrangers. Tout public, suggéré 7 ans	17:40	COLLECTION CITRON 83' 11 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans, suggéré 10 ans	12:00	Séance de dédicaces par la dessinatrice de l'affiche, Adrienne Barman sous la tente RIVELLA, Place des Grottes	20:40	COLLECTION ORANGE 80' 12 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans	20:00	«Carte blanche à Pré en Bulle» Pour ses 10 ans. La HSAA présente des courts métrages sur l'animation mobile de pré en bulle. Sous la tente RIVELLA	11:00	Brunch familial suédois au MATOUBAR sous la tente RIVELLA	15:00	Avant première «Franz et le chef d'orchestre» (Bland Tistlar) de Uzi et Lotta Geffenblad, Suède, 2005, 46', 35mm, VF
14:00	COLLECTION BLEUE 86' «Découvertes» 11 courts métrages d'animation et de fiction suisses et étrangers. Tout public, suggéré 7 ans	14:00	COLLECTION PISTACHE 44 «Bonne journée Monsieur M.» 5 courts métrages d'animation proposés par les Films du Préau. Tout public, suggéré 5 ans	22:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA	19:15	Attraction foraine avec projections de plaques lumineuses de lanterne magique. Comme au temps des colporteurs du XIXème siècle. Offert par pré en bulle et cinématou. Proposé par Praximage. Rendez-vous Place des Grottes (par beau temps)	14:00	COLLECTION PRUNE 58' «Patate» 5 courts métrages d'animation produits par FOLIMAGE. Tout public, suggéré 4 ans	20:00	Soirée Hans Schaudi proposée par pré en bulle sous la tente RIVELLA	20:00	«Carte blanche à Pré en Bulle» Pour ses 10 ans. La HSAA présente des courts métrages sur l'animation mobile de pré en bulle. Sous la tente RIVELLA	17:00	Cérémonie de remise des prix en présence du jury enfant. Projection des films primés suivis d'un programme surprise au cinéma les Grottes. Entrée libre	11:00	Brunch familial au MATOUBAR sous la tente RIVELLA
de 15:00 à 17:00	*Atelier TSR: fabrique tes images animées avec Astrid Maury. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 5 ans	de 15:00 à 17:00	*Atelier TSR: fabrique tes images animées avec Astrid Maury. A la Maison Verte, Place des Grottes. Dès 5 ans			20:00	COLLECTION ORANGE 80' 12 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans	15:00	Séance de dédicaces par la dessinatrice de l'affiche, Adrienne Barman sous la tente RIVELLA, Place des Grottes	01:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA	20:30	COLLECTION CITRON 83' 11 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans, suggéré 10 ans	19:00	Aperitif de clôture sous la tente RIVELLA, Place des Grottes.	15:00	Avant première Suisse GRAND CLASSIQUE «Monte la dessus» (Safety Last) 70' de Sam Taylor et Fred Newmeyer avec Harold Lloyd USA, 1923
15:30	Séance de dédicaces avec Serge Elissalde et Grégoire Solotareff	15:00	CARTE BLANCHE AU GROUPEMENT SUISSE DU FILM D'ANIMATION (GSFA) 81' 14 courts métrages d'animation. Dès 12 ans			00:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA	16:00	COLLECTION PRUNE 58' «Patate» 5 courts métrages d'animation produits par FOLIMAGE. Tout public, suggéré 4 ans			22:00	COLLECTION ORANGE 80' 12 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans	20:00	COLLECTION CITRON 83' 11 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans, suggéré 10 ans	18:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA A L'ANNEE PROCHAINE!
16:00	COLLECTION CAMEL 33' «Petits courts» 7 petits courts métrages d'animation étrangers Tout public, suggéré 2 ans	15:00	Rencontres et séances de dédicaces au stand fnac sous la tente RIVELLA, place des Grottes					18:00	COLLECTION CITRON 83' 11 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans, suggéré 10 ans			22:00	Soirée karaochestre proposée par pré en bulle sous la tente RIVELLA	01:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA		
17:00	CARTE BLANCHE AU GROUPEMENT SUISSE DU FILM D'ANIMATION (GSFA) 81' 14 courts métrages d'animation. Dès 12 ans	15:00	«U» 75' de Grégoire Solotareff et Serge Elissalde France, 2006, 35mm, VF					19:45	COLLECTION ORANGE 80' 12 courts métrages d'animation en compétition. Dès 7 ans								
18:30	Apéritif offert par le Groupe Suisse du Film d'Animation. Sous la tente RIVELLA, Place des Grottes	17:00	Avant première suisse GRAND CLASSIQUE «Monte la dessus» (Safety Last) 70' de Sam Taylor et Fred Newmeyer avec Harold Lloyd USA, 1923					00:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA								
19:30	Avant première suisse «U» 75' de Grégoire Solotareff et Serge Elissalde. France, 2006, 35mm, VF En présence des réalisateurs, suivi d'une rencontre autour d'un verre.	21:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA														
22:00	Apéritif offert en l'honneur de «U» sous la tente Rivella, Place des Grottes																
00:00	FERMETURE DE LA TENTE RIVELLA																

#### AVANT-PREMIERES 6 ans

**Avant première suisse**  
**«U»** de Grégoire Solotareff et Serge Elissalde France - 2006 - 35mm - VF - 75'  
 En présence des réalisateurs, suivi d'une rencontre autour d'un verre.

**Avant première suisse - Grand classique**  
**«Monte la dessus»** (Safety Last) de Sam Taylor et Fred Newmeyer avec Harold Lloyd USA - 1923 - 35mm - VF - 70'

**Avant première**  
**«Franz et le chef d'orchestre»** (Bland Tistlar) de Uzi et Lotta Geffenblad - Suède - 2005 - 35mm - VF - 46'

#### CARTE BLANCHE AU GROUPEMENT SUISSE DU FILM D'ANIMATION (GSFA) 81' 12 ans

**«La fête à Neuneu»**  
 de Séverine Leibundgut - 2006 - 8' - 35mm

**«Wolkenbruch»**  
 de Simon Eltz - 2005 - 6' - 35mm

**«The Ark Job»**  
 de Titus Fehr - 2005 - 3' - BETA

**«Naissance Re»**  
 de Baptiste Cochard - 2005 - 3' - BETA

**«Herr Iseli»**  
 de Carla Hitz - 2005 - 3' - BETA

**«Tarte aux pommes»**  
 de Isabelle Favez - 2006 - 10' - 35mm

**«Not The End»**  
 de Clemens Steiger - 2006 - 10' - 35mm

**«Rough Road»**  
 de Jean-Marc Duperré - 2005 - 3' - 35mm

**«H.L.M. Quiproquos»**  
 de Dominique Delachaux et Ernest Ansoerg - 2005 - 8' - BETA

**«St-Valentin»**  
 de Antoine Guex - 2005 - 3' - BETA

**«The Collector»**  
 de Marco Zizzi - 2005 - 4' - BETA

**«Nuit Blanche»**  
 de Maja Gehrig - 2005 - 9' - 35mm

**«Losing It»**  
 de Dustin Rees - 2005 - 3' - BETA

**«Le génie de la boîte de raviolis»**  
 de Claude Barras - 2006 - 7' - 35mm

**COLLECTION TURQUOISE 36' 2 ans**  
**«Le petit manchot»** 6 courts métrages d'animation, proposés par les Films du Préau. Tout public, suggéré 2 ans

**«Trois petits chats»**  
 de Guy Delisle - France - 1993 - 2'

**«Les escargots»**  
 de Pjotr Sapegin - Norvège - 1999 - 6'

**«Les oiseaux en cage ne peuvent pas voler»**  
 de Luis Briceno - France - 2000 - 3' 14"

**«Le petit manchot qui voulait une glace»**  
 de Samuel et Frédéric Guillaume - Suisse - 1998 - 10'

**«Le chat caméléon»**  
 de Gisèle et Ernest Ansoerg - Suisse/Italie - 1975 - 12'

**«Alice»**  
 de Nicolas Bellanger - France - 1995 - 3'

**COLLECTION CITRON 83' 10 ans**  
 de Bill Plympton - USA - 2006 - 5'45" - 35mm

**«Le grand mère aux oiseaux»**  
 de Fatemeh Goudarzi - Iran - 11'48" - 35mm

**«Le génie de la boîte de raviolis»**  
 de Claude Barras - Suisse - 2006 - 7' - 35mm

**«The Ark Job»**  
 de Titus Fehr - Suisse - 2005 - 3' - BETA

**«Marottes»**  
 de Benoît Razy - France - 2005 - 14' - BETA

**«Propellervogel»**  
 de Jan Locher et Thomas Hinke - Allemagne - 2005 - 4' - BETA

**«Novecento, pianiste»**  
 de Senah Vom Den Boom - France - 2005 - 17' - BETA

**«Le spectateur»**  
 de Emiel Penders - Hollande - 2005 - 5' - BETA

**«Dynamo»**  
 de Matthieu Goutte, Benjamin Mousquet et Fabrice Le Nezet - France - 2005 - 6' - BETA

**«Dreamer»**  
 de Olga Marchenko - France - 2005 - 4'25" - BETA

**«Before Sunrise»**  
 de Kealan O'Rourke - Irlande - 2006 - 3' - BETA

**«Chez madame poule»**  
 de Tali - Canada - 2006 - 7'52" - BETA

**COLLECTION ORANGE 80' 7 ans**  
 12 Courts metrages en competition. Dès 7ans

**«Wolkenbruch»**  
 de Simon Eltz - Suisse - 2005 - 6' - 35mm

**«Guide Dog»**  
 de André Bergs - Hollande - 2005 - 3'30" - BETA

**«Jeu»**  
 de Georges Schwitzgebel - Suisse - 2006 - 3'50" - 35mm

**«Tarte aux pommes»**  
 de Isabelle Favez - Suisse - 2006 - 9'26" - 35mm

**«Printed Rainbow»**  
 de Gitanjali Rao - Inde - 2006 - 15' - BETA

**«Pen Pals»**  
 de Art Curry - Canada - 2005 - 4'55" - BETA

**«Delivery»**  
 de Till Nowak - Allemagne - 2005 - 9' - BETA

**«Petit à petit»**  
 de Sabine Hitier - France - 2006 - 8'35" - DVD

**«Evil'K Beagle»**  
 de Trevor Murphy - Irlande - 2005 - 3' - BETA

**«Histoire tragique avec fin heureuse»**  
 (Historia Tragica con final Feliz) de Regina Pessoa - Portugal - 2006 - 7'40" - BETA

**«Cherno na Byalo»**  
 de Olgia Marchenko - Bulgarie - 2005 - 4'30" - BETA

**COLLECTION PISTACHE 44' 5 ans**  
 5 courts métrages d'animation proposés par les Films du Préau. Tout public, suggéré 5 ans

**«Un jour un homme acheta une maison...»**  
 (Huset på Kampen) de Pjotr Sapegin - Norvège - 1998 - 8'

**«Bonne journée, Monsieur M.»**  
 de Samuel et Frédéric Guillaume - Suisse - 1999 - 6'

**«Toro de nuit»**  
 de Philippe Archer - France - 1996 - 6'

**«Haut pays des neiges»**  
 de Bernard Palacios - France - 1990 - 10'

**«Comme un pixel sur la soupe»**  
 de Nathalie Pat et Denis Walgenwitz - France - 1999 - 14'

**AVANT-PREMIERE COLLECTION PRUNE 58' 4 ans**  
**«Patate»** 5 courts métrages d'animation produits par FOLIMAGE. Tout public, suggéré 4 ans

**«La tête dans les étoiles»**  
 de Sylvain Vincendeau - France - 2005 - 8'30"

**«Le génie de la boîte de raviolis»**  
 de Claude Barras - Suisse - 2006 - 7'35"

**«Circuit marine»**  
 de Isabelle Favez - Suisse - 2005 - 7'

**«Le château des autres»**  
 de Pierre-Luc Granjon - 6'

**«Patate et le jardin du potager»**  
 de Damien Louche-Pélissier et Benoît Chieux - 28'

**COLLECTION BLEUE 86' 7 ans**  
**«Découvertes»** 11 courts métrages d'animation et de fiction suisses et étrangers. Tout public, suggéré 7 ans

**«Banquise»**  
 de Cédric Louis - Suisse - 2005 - 7' - 35 mm

**«Buongiorno»**  
 de Melo Torno - 2005 - 5' - 35 mm

**«Mi radio»**  
 de Mariana Miranda - Mexique - 2005 - 6' - 35 mm

**«City Paradise»**  
 de Gaëlle Denis - Angleterre - 2004 - 5'58" - BETA

**«Ecoute petit homme»**  
 de Marc Perrin - France - 2005 - 9' - BETA

**«Petit Wang»**  
 de Henry Heidsieck - France - 2005 - 26' - BETA

**«Five O'Clock Shadow»**  
 de Tania Zambrano Ovalle - Suisse - 2006 - 10' - BETA

**«Tzaritza»**  
 de Théodore Ushev - Canada - 2006 - 6'58" - BETA

**«La vérité vraie»**  
 de Tania Zambrano Ovalle - Suisse - 2006 - 10' - BETA

**«Sparky The Space Dog»**  
 de Jimmy Murakami - Irlande - 2005 - 3' - BETA

**«Bus Stop»**  
 de Matt Abbiss - Angleterre - 2004 - 3'40" - BETA

**COLLECTION CAMEL 33' 2 ans**  
**«Petit courts»** 7 petits courts métrages d'animation étrangers. Tout public, suggéré 2 ans

**«Dreamer»**  
 de Olga Marchenko - France - 2005 - 4'25" - BETA

**«Night Night Sky»**  
 de Catherine Elliott - Angleterre - 2004 - 2'36" - BETA

**«Petit à petit»**  
 de Sabine Hitier - France - 2006 - 8'35" - BETA

**«Slapen in het»**  
 de Emiel Penders - Hollande - 2005 - 4' - BETA

**«Fluffy»**  
 de Miyuki Echigoya - Japon - 2006 - 5' - DVD

**«Cherno na byalo»**  
 de Andrey Tsvetkov - Bulgarie - 2005 - 4'30" - BETA


**«L'enfant sans bouche»**  
 de Pierre-Luc Granjon - France - 2005 - 4' - DVD

**COMPETITION OFFICIELLE:**  
**PRIX TELEVISION SUISSE ROMANDE DU MEILLEUR COURT METRAGE D'ANIMATION JEUNE PUBLIC**  
 6 enfants âgés entre 9 et 12 ans attribueront le Prix TSR

**«PRIX DU PUBLIC» KODAK**  
 Le public décernera le prix Kodak au meilleur court-métrage d'animation.

**\* ATELIERS TSR**  
 Inscriptions par email: info@cinematou.ch ou au Matoubar dès le 28 octobre, sous la tente Rivella, place des Grottes.  
**Tarifs:**  
 «fabrique tes images animées»: 5.- (durée 2 heures)  
 «réalisation d'un film d'animation»: 10.- (demi journée avec repas compris)  
 Lieu: Maison Verte, place des Grottes  
 Att. places limitées

**EXPOSITION INTERACTIVE**  
 Collection de jouets d'optiques à manipuler et d'appareils relatifs à l'histoire du pré-cinéma (lanternes magiques, praxinoscope etc) présentée dans le hall du cinéma des Grottes. Entrée libre durant les séances de projections.

**LIEUX D'ACCUEIL:**  
 Sous la tente Rivella, Place des Grottes, derrière la Gare Cornavin. Venez nous retrouver pour partager un verre ou un repas en famille au Matoubar ou s'amuser à l'espace jeu aménagé par Ikea. 


Ouverture dès 9h00 les weekend et dès 10h en semaine.

**LIEUX DE PROJECTIONS:**  
 CINEMA DES GROTTES (EX. RIALTO SERVETTE) rue de la Servette 1, 1201 Genève

**CATALOGUE:**  
 EN VENTE SOUS LA TENTE RIVELLA ET A LA BILLETTERIE, CINEMA DES GROTTES

**CARTES DE MEMBRES CINEMATOU 2006:**  
 La carte de membre donne droit à un pass gratuit valable une année, un tarif réduit à 5 francs pour un accompagnant adulte, accès gratuit aux ateliers (sous réserve de places disponibles) et aux événements organisés durant l'année par Cinématou. En vente à la billetterie du cinéma des Grottes et au Matoubar dès le 28 octobre 2006 au tarif unique de 40 francs.

**BILLETTERIE:**  
 Dès le 28 octobre au cinéma des Grottes. Pas de prélocation.

**TARIFS:**  
 adultes 10.-  
 adhérents Fnac, AVS, chômeurs 8.-  
 enfants, billets jeunes (étudiants): subventionné par la Ville et par l'Etat de Genève 7.-  
 titulaire de la carte 20 ans 20 fr  subventionnée par la Ville et par l'Etat de Genève, membre cinématou 5.-  
 (cartes en ventes sous la tente RIVELLA)  
 Pass personnel pour les dix jours du Festival 30.-

**INFOS:**  
**www.cinematou.ch**  
**info@cinematou.ch**  
**tél. + 41 22 734 11 84**

Les enfants sont sous la responsabilité des parents aux projections, au cinéma des Grottes et à l'espace jeux IKEA sous la tente Rivella, place des Grottes. Le Festival décline toute responsabilité en cas d'accident.